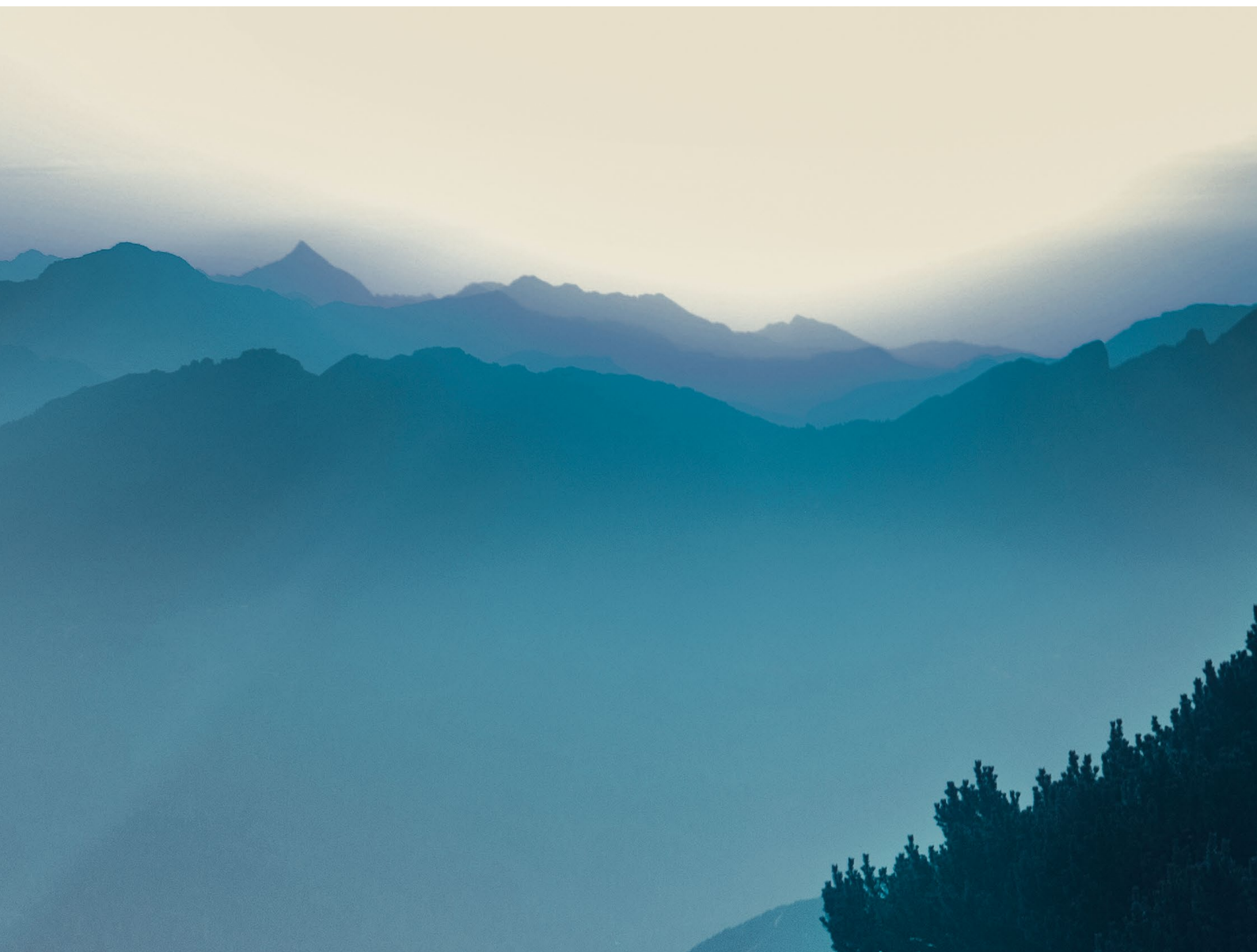




Schweizerischer Verband der Haustechnik-Fachlehrpersonen SSHL
Association suisse des maîtres professionnels des installations du bâtiment SFCV
Associazione svizzera docenti installazione d'impianti SLRV
www.sshl.ch

INFO
01/2019



FÜR ALLE / POUR TOUS 5

EDITORIAL	5
Lehrer ist ein schwerer Beruf, «vielleicht der schwierigste überhaupt»	5
L'être enseignant est un métier difficile, « peut-être le plus difficile de tous ».	5
Die Aufgabenvielfalt ist nicht neu	5
La diversité des tâches n'est pas nouvelle	5
Veränderte didaktische Basis	5
Des bases didactiques modifiées	5
Personelles	6
Personnel	6
Mitgliederwesen	6
Membres	6
Lernmedien	7
Matériel d'apprentissage	7
Herbstversammlung	7
L'assemblée d'automne	7
«Jour de Formation»	8
Jour de Formation	8

AKTIVITÄTEN / ACTIVITÉS 9

Generalversammlung SSHL 2019	9
Assemblée Générale – SFCV 2019	9
Jahresbericht 2018	10
Rapport annuel 2018	10
Intern	10
Interne	10
Vorstand	11
Comité	11
Verbands- und Kommissionstätigkeiten	12
Activités du comité et de la commission	12
Mitgliederprogramm	13
Programme des membres	13
Zweitägiger Weiterbildungskurs	14
Cours de formation continue sur deux jours	14
Lernmedien in den Landessprachen Französisch und Italienisch	14
Matériel d'apprentissage en français et en italien	14
Webseite	15
Site internet	15
Schlussdank	15
Remerciements	15
Jahresrechnung 2018 / Budget 2019	16
Comptes annuels 2018 / Budget 2019	16

Redaktion

Andreas Bopp
Kornfeldstrasse 12
5210 Windisch
Tel. 077 400 91 19
vizepraesident@sshl.ch

Sekretariat

Benno Hildbrand
Alpstrasse 22
3945 Gampel-Jeizinen
E-Mail: sekretariat@sshl.ch
Website: www.sshl.ch

SANITÄR **18**

ISH Besuch in Frankfurt 18

VERBÄNDE **19**

Neue BiVo, shi und SSSL ziehen am gleichen Strick 19

HEIZUNG **21**

Regeltechnik und Hydraulik 21

Bildung **24**

Bildungstage 24

MITGLIEDER / MEMBRES **25**

Anmeldeformular Generalversammlung / Formulaire d'inscription à l'assemblée générale 25

Beitrittserklärung / Déclaration d'adhésion 26

EDITORIAL



Benno Hildbrand
Präsident SSSL

Lehrer ist ein schwerer Beruf, «vielleicht der schwierigste überhaupt!»

Auch in der Berufsschule soll die Lehrperson ja nicht nur den Lernenden Wissen vermitteln, sondern zu ihrer Bildung und vor allem auch zu ihrer Persönlichkeitsentwicklung beitragen.

Die Aufgabenvielfalt ist nicht neu

Wissensvermittlung gehörte immer schon zu den Kernaufgaben der Lehrpersonen. Heute versteht die Pädagogik darunter die Vermittlung von Kompetenzen, also Fähigkeiten, die die Lernenden dereinst zu teamfähigen und ökonomisch nützlichen Fachleuten formen sollen. Das ist gar nicht so neu, wie es der Begriffswandel glauben machen will.

Veränderte didaktische Basis

Ich glaube nicht, liebe Kolleginnen und Kollegen, dass ich euch erklären muss und auch nicht will, was eine gute Lehrperson ausmacht. Jedoch erlaubt unser Bildungsangebot, den eigenen Unterricht im gegenseitigen Austausch zu reflektieren und davon zu profitieren. Die didaktische Basis bildet der neue Bildungsplan (BiPla), welcher durch die Vorgaben des Staatssekretariats für Bildung, Forschung und Innovation SBFI nach Handlungskompetenzen aufgebaut ist. Mitglieder aus der ganzen Schweiz haben sich formiert und in Zusammenarbeit mit suissetec, werden mit den praktisch bezogenen Handlungsanleitungen die Schullehrpläne erstellt. Das Foto und die Zeichnung stellen uns sinngemäss den Wandel der Zeit im Bildungswesen dar.



In diesem Sinne: viel Spass bei der neuen Ausgabe unserer INFO

Benno Hildbrand

L'être enseignant est un métier difficile, « peut-être le plus difficile de tous¹ ».

Dans l'enseignement général tout comme dans l'enseignement professionnel, un enseignant doit non seulement transmettre des connaissances aux apprenants, mais également contribuer à leur formation et, surtout, à leur développement personnel.

La diversité des tâches n'est pas nouvelle

La transmission de connaissances a toujours été l'une des tâches essentielles de l'enseignant. De nos jours, la pédagogie intègre l'enseignement par compétences, c'est-à-dire l'enseignement de capacités opérationnelles que les apprentis devront pouvoir mettre en pratique ultérieurement afin de travailler en équipe et afin d'être des professionnels essentiels d'un point de vue économique.

Des bases didactiques modifiées

Chère collègues, chers collègues, je ne crois pas devoir vous l'expliquer – et d'ailleurs, je ne le souhaite pas – ce qui fait un bon enseignant ou non. Cependant, nos offres éducatives nous permettent au moins de réfléchir à notre propre enseignement et de tirer profit les uns des autres grâce aux échanges mutuels.

Les nouvelles bases didactiques établissent le nouveau plan de formation. Ce dernier est structuré selon les directives du Secrétariat d'État à la formation, à la recherche et à l'innovation (SEFRI).

Des membres de toute la Suisse sont formés et, en collaboration avec suissetec, les programmes scolaires sont élaborés avec les instructions pratiques correspondantes.

La photographie et le dessin représentent l'évolution de l'enseignement au fil du temps.

C'est dans cet esprit d'évolution que je vous souhaite beaucoup de plaisir avec la nouvelle édition de notre INFO.

Benno Hildbrand

1 Tina Hascher, spécialiste dans le domaine de la formation



Foto: «Schüler um 1961 in St. Luc VS» – Rotten-Verlag, Brig VS

Photographie: «Élève à St-Luc VS vers 1961» – Rotten-Verlag, Brigue VS

Zeichnung: «Schülerin heute» Simea Spiller, Nidau BE

Dessin: «Une étudiante aujourd'hui»

Simea Spiller, Nidau BE

FÜR ALLE / POUR TOUS



Aline Pfammatter
Finanzwesen

Personelles

Wie im Präsidentenbericht genauer nachzulesen ist, wurde der Sekretariatsposten für das Verbandsjahr 2018 aufgehoben. Auf den Beschluss der Vorstandssitzung im Dezember, sowie in Absprache mit der Revisionsstelle wurde entschieden, für die Verantwortlichkeiten des Finanzwesens ein Vorstandsmitglied zu suchen.

In der Person von Frau Aline Pfammatter, wohnhaft in Visp, konnten wir für die Kassaführung eine geeignete Person finden.

Ihre Aufgaben hat sie bereits seit Anfang Jahr in Angriff genommen. An der Generalversammlung im Mai wird sie zudem als Kassierin in den Vorstand gewählt.

Zwischen 2014-17 absolvierte Aline ihre Ausbildung als Kaufmännische Angestellte beim Staat Wallis, wovon zwei Jahre an der Berufsfachschule Oberwallis.

2017-18 besuchte sie die Berufsmatura in der Ausrichtung «Wirtschaft» in Brig, welche sie mit Erfolg abgeschlossen hatte.

Vor ihrem Antritt für das Studium in Wirtschaftsrecht arbeitet sie zurzeit in Sion bei der HES-SO Valais-Wallis, um ihre französischen Kenntnisse zu verbessern.

Wir wünschen Aline an dieser Stelle viel Freude mit ihren Aufgaben beim SSSL.

Benno Hildbrand

Mitgliederwesen

Mit einem Mitgliederbestand von etwa 350 Fachlehrpersonen (Einzelmitglieder) ist es naheliegend, dass jährlich mehrere Kolleginnen und Kollegen aus unserem Verband das Pensionsalter erreichen. Bei diesen Fachlehrpersonen möchte ich mich für ihr Einbringen und die Unterstützung im Verband herzlich bedanken.

Ich möchte jedoch an dieser Stelle darauf hinweisen, dass die Mitgliedschaft auch nach dem Erreichen des Pensionsalters weiterhin möglich und sehr willkommen ist. Wir freuen uns auch, wenn wir die «Alt»-Fachlehrperso-

Personnel

Comme le spécifie le rapport du président, le poste de secrétariat a été supprimé en 2018. Néanmoins, sur la décision du comité lors de la réunion en décembre dernier, et en accord avec les vérificateurs, il a été décidé d'engager un membre du comité supplémentaire pour assumer la responsabilité des finances.

Nous avons pu trouver une personne apte à gérer la caisse en la personne de Mme Aline Pfammatter, domiciliée à Viège.

Elle s'occupe de ses tâches depuis déjà le début de l'année. Elle sera également élue au comité en tant que caissière lors de l'assemblée générale du mois de mai.

Aline a effectué son apprentissage d'employée de commerce auprès de l'État du Valais entre 2014 et 2017, dont deux ans à l'école professionnelle du Haut-Valais.

Entre 2017 et 2018, elle a effectué la maturité professionnelle, orientation « Économie » à Brigue, formation qu'elle a achevée avec succès.

Elle travaille actuellement à la HES-SO Valais-Wallis à Sion afin d'améliorer ses connaissances en langue française avant de commencer ses études en droit des affaires.

Nous souhaitons à Aline beaucoup de plaisir dans la réalisation de ses tâches auprès de la SFCV.

Benno Hildbrand

Membres

Avec un effectif composé d'environ 350 enseignants membres (membres individuels), il est évident que plusieurs collègues de notre association atteignent l'âge de la retraite chaque année. Je tiens à remercier ces enseignants de leur contribution et de leur soutien auprès de notre association. Cependant, je souhaiterais souligner que l'adhésion est toujours possible et bienvenue même après l'âge de la retraite. Nous nous réjouissons également d'accueillir les « anciens » enseignants lors de nos événements. Dans de telles occasions, il est toujours passionnant

nen, wenn ich dies so mal ausdrücken darf, unsere Anlässe besuchen. Es ist immer spannend, bei solchen Gelegenheiten, Episoden aus vergangenen Zeiten zu hören und oder gar gute Ratschläge entgegen nehmen zu können.

Andererseits werden regelmässig Neulehrpersonen an unseren Berufsschulen rekrutiert, welche keine Kenntnisse von unserem Verband haben. Daher möchte ich euch doch bitten, die neuen Fachkräfte über unseren Verband zu informieren und diese zu motivieren, bei uns Teilzunehmen. Je mehr wir für unsere Interessen einbinden können, desto besser könnten wir uns in den ganzen Entwicklungsprozessen einbringen und uns positionieren.

Benno Hildbrand

Lernmedien

Viele Mitglieder reihen sich mittlerweile in die Liste der Autoren unserer Lernmedien. Noch mehr Mitglieder unterstützen dies mit ihrer Arbeit als Fachlektoren. Ein einheitliches Layout mit einem Schlusslektorat verhilft den Lehrmitteln einen professionellen Auftritt. Mitglied Mujdesir Asimi, als Projektleiter der Lehrmittel bei der suissetec, hat hier bereits vor Jahren eine grosse Aufgabe in Angriff genommen. Ganz wichtig bei diesem Prozess ist das Abdecken aller Lernmedien in die Landessprachen Französisch und Italienisch. Mit der Vereinheitlichung der Qualifikationsverfahren erreicht man genau bei dieser Entwicklung der Lehrmittel eine sehr grosse Akzeptanz in der lateinisch-sprachlichen Regionen aus der Schweiz.

Gut fünfundzwanzig Lehrmittel können mittlerweile in den anderen beiden Landessprachen beim suissetec-Verlag bezogen werden.

Benno Hildbrand

Herbstversammlung

Die letztjährige Herbstversammlung am 10. November 2018, führte uns zur Firma Nussbaum in Trimbach. Unser Fördermitglied hat uns in den neuen Lokalitäten im «Optinauta» mit unseren Instruktoren-Kollegen herzlich empfangen. Gut 50 Mitglieder beider Verbände nahmen interessiert an diesem Anlass

d'écouter des anecdotes, mais également de profiter de bons conseils.

Soulignons également le fait que les nouveaux enseignants sont régulièrement recrutés dans nos écoles professionnelles. Néanmoins, au début, ils ne connaissent pas notre association. C'est la raison pour laquelle, je souhaiterais vous demander d'informer ces nouveaux professionnels au sujet de notre association et de les motiver à nous rejoindre. Plus nous pouvons associer nos intérêts, plus nous pourrions nous impliquer dans tout le processus de développement et nous positionner.

Benno Hildbrand

Matériel d'apprentissage

À présent, de nombreux membres figurent sur la liste des auteurs de nos supports d'apprentissage. Encore davantage de membres soutiennent ce travail avec leur travail en tant que relecteurs spécialisés. Une mise en page uniforme associée à une relecture finale donne au matériel didactique une apparence professionnelle. Le membre Mujdesir Asimi, chef de projet du matériel pédagogique chez suissetec, s'est déjà attaqué à cette tâche ardue il y a plusieurs années. Le fait que tous les supports d'apprentissage soient également traduits dans les langues nationales française et italienne constitue un élément important de ce processus. De plus, grâce à l'uniformisation des procédures de qualification, nous obtenons une très large acceptation dans le développement du matériel didactique dans les régions helvétiques de langue latine.

Ainsi, Suissetec-Verlag peut désormais procurer vingt-cinq supports pédagogiques dans les autres langues nationales.

Benno Hildbrand

L'assemblée d'automne

La réunion d'automne de l'année dernière, le 10 novembre 2018, nous a conduits à la société Nussbaum à Trimbach. Nous avons été chaleureusement accueillis dans les nouveaux locaux « Optinauta » par nos collègues instructeurs de notre membre soutien. Une

FÜR ALLE / POUR TOUS

teil. Als Kernthema standen die Bildungspläne und deren Handlungsanleitungen auf dem Programm. Mujdesir Asimi und Dietmar Eglseder haben die Anwesenden über den Forstschritt und die Absichten im genannten Bereich informiert. Der Gastgeber ging im Anschluss auf die Neuigkeiten ihrer Produkte ein, während die Gruppe der Spengler mit deren Fachverantwortlichen über den Stand und das weitere Vorgehen der Lehrmittel diskutieren konnten. Der SHI und der SSSL bedanken sich an dieser Stelle bei der Firma NUSSBAUM für das offerierte Mittagessen und die Einladung in ihre Bildungsräume.

«Jour de Formation»

Bei der Firma GEBERIT in Lausanne fanden sich über 30 Personen zum zweiten «Jour de Formation» ein. Dies genau eine Woche später am 17. November 2018. Nach der Eidgenössischen Hochschule in Lausanne im Jahre 2017 trafen sich die Bildungsfachleute aus der «Suisse Romande» dieses Mal in den neu eingerichteten Schulungsorten der GEBERIT. Bruno Rathgeb, seines Zeichens Präsident der Instruktoren und Vorstandsmitglied Thomas Stöckli bereicherten die Deutschschweizer Präsenz in Lausanne. Mujdesir Asimi konnte nicht nur die neuen übersetzten Lehrmittel präsentieren, sondern auch über den Stand der Revisionsarbeiten berichten. Dies wurde unterstützt durch das Referat von Mitglied Steiner Kilian, welcher über die Kenntnisse von beiden Landessprachen verfügt.

Benno Hildbrand

bonne cinquantaine de membres des deux associations se sont intéressés et ont participé à cet événement. Le sujet principal concernait les plans de formation et leurs consignes d'application dans le programme. Mujdesir Asimi et Dietmar Eglseder ont informé les participants des progrès et des intentions dans le domaine susmentionné. L'animateur a ensuite parlé des nouveautés concernant les produits de l'entreprise, tandis que le groupe de ferblantiers pouvait s'entretenir de l'état actuel et de la suite du processus concernant le matériel didactique avec les responsables du domaine. La SHI et la SFCV profitent de cette occasion pour remercier NUSSBAUM pour le repas offert et pour leur invitation dans leurs salles de formation.

Jour de Formation

Plus de 30 personnes ont participé au deuxième Jour de Formation chez GEBERIT à Lausanne qui s'est déroulé exactement une semaine après l'assemblée d'automne. Après l'École polytechnique fédérale de Lausanne en 2017, les maîtres professionnels de Suisse romande se sont rencontrés cette fois-ci dans les nouveaux centres de formation créés par GEBERIT. Pour représenter la partie germanophone du pays à Lausanne, nous avons pu compter sur la participation de Bruno Rathgeb, président des instructeurs, et de Thomas Stöckli, membre du comité. Mujdesir Asimi a non seulement pu présenter le nouveau matériel pédagogique traduit, mais également rendre compte de l'état d'avancement des travaux de relecture et de révision. Cette démonstration a été soutenue par le membre Steiner Kilian dans les deux langues nationales.

Benno Hildbrand



GENERALVERSAMMLUNG SSSL 2019 ASSEMBLÉE GÉNÉRALE – SFCV 2019

Einladung/Programm 53. SSSL GV (Anmeldeformular beiliegend)

Werte SSSL-Mitglieder

Im Namen des Vorstandes möchte ich euch herzlich für die 53. Generalversammlung 2019 einladen.

Die Generalversammlung findet bei der Firma Biral Pumpen in Münsingen statt.

<https://map.search.ch/biralpumen>

Programm Samstag 25. Mai 2019

0900 – 0915 Uhr	Eintreffen der Mitglieder mit Kaffee und Gipfeli
0930 Uhr	Begrüssung durch den Gastgeber
0935 Uhr	Beginn der 53. GV gemäss der Traktandenliste
1115 Uhr	Jubiläumsansprache Biral
1200 Uhr	Apéro und anschliessen- des Mittagessen
	Werksführung
1400 Uhr	Abschluss

Traktandenliste

1. Eröffnung der 53. GV 2019
2. Protokoll der 52. GV 2018 (*1)
3. Jahresbericht des Präsidenten (*2)
4. Jahresrechnung 2018/
Revisorenbericht, Budget 2019 (*2)
5. Mitgliederbeitrag
6. Wahlen
7. Tätigkeitsprogramm 2019
8. Verschiedenes

(*1) veröffentlicht in der INFO-Ausgabe 2/2018

(*2) liegt in dieser INFO-Ausgabe vor

Die veröffentlichten Traktanden 2 – 4 bilden einen integralen Bestandteil der Generalversammlung 2019.

100 Jubiläum der Biral Pumpen

Die Wahl des Standortes für unsere Generalversammlung passt zum Jubiläum der Firma. Grund genug, uns etwas in die Geschichte von unserem Fördermitglied zu werfen. An dieser Stelle sei dem Gastgeber im Voraus recht herzlich gedankt für die Einladung. Der Vorstand freut sich jetzt schon auf ein zahlreiches Erscheinen und nimmt gerne ab sofort Anmeldungen entgegen.

Der SSSL Vorstand

Invitation / programme de la 53^{ème} assemblée générale – SFCV (Formulaire d'inscription ci-joint)

Chers membres de la SFCV,

Au nom du comité, je vous invite cordialement à la 53^{ème} assemblée générale. L'assemblée générale aura lieu au sein de l'entreprise de fabrication de pompes Biral AG, à Münsigen.

<https://map.search.ch/biralpumen>

Programme du samedi 25 mai 2019

0900 – 0915 Uhr	Arrivée des membres, café et croissants
0930 Uhr	Accueil des membres par l'animateur
0935 Uhr	Ouverture de la 53 ^{ème} AG selon l'ordre du jour
1115 Uhr	Allocution du jubilé, Biral
1200 Uhr	Apéritif suivi du repas de midi
	Visite de l'entreprise
1400 Uhr	Clôture de l'AG

Ordre du jour

1. Ouverture de la 53^{ème} Assemblée générale 2019
2. Procès-verbal de la 52^{ème} Assemblée générale 2018 (*1)
3. Rapport du président (*2)
4. Comptes 2018 et Rapport des vérificateurs (*2)
5. Cotisation
6. Votation
7. Programme de l'année à venir
8. Divers

(*1) publié dans l'INFO 2/2018

(*2) présentés dans cette édition d'INFO)

Les points 2 - 4 de l'ordre du jour sont parties intégrantes de l'Assemblée générale 2019

Le 100^{ème} anniversaire des pompes Biral

Le choix du lieu de notre assemblée générale correspond à l'anniversaire de l'entreprise. Voici une raison suffisante pour nous plonger dans l'histoire de notre membre soutien. À cette occasion, nous remercions d'avance notre hôte pour son invitation. Le comité se réjouit déjà de la participation nombreuse de nos membres et prend volontiers les inscriptions dès à présent.

Le comité des SFCV



AKTIVITÄTEN / ACTIVITÉS

JAHRESBERICHT 2018 RAPPORT ANNUEL 2018

Der folglich eingehend dargelegte Jahresbericht aus dem Verband gilt als Bestandteil der Generalversammlung und ist dem Traktandum 3 untergeordnet. Beachten Sie die vorausgegangene Einladung in dieser INFO.

Intern

Die Aufgaben und Angelegenheiten im Verbandswesen, welche in der Verantwortung der Vorstandsmitglieder liegen, haben sich verändert. Viele Anliegen von Mitgliedern und von interessierten Firmen, anderen Verbänden oder auch Einzelpersonen können durch die Kontaktnahme – z.B. per E-Mail direkt durch die verantwortlichen Ressortleiter – ohne Umwege bewältigt werden.

Der Druck und Versand unserer INFO werden durch eine externe Firma erledigt und deren Kosten können durch einen Pauschalbetrag im «Griff» gehalten werden.

Das Mitgliederwesen kann optimal verwaltet werden mit einem «online»-Dienstleistungsprogramm für Vereine.

Die Adresskartei der Mitglieder lässt keine «Doppelspurigkeiten» zu und steht in Kombination mit den E-Mail-Adressen. Die Mitgliederrechnungen können daraus erstellt werden und stehen direkt in Verbindung mit der Buchhaltung, welches ebenfalls in diesem Dienstleistungsprogramm integriert ist.

Durch das schnelle Aktualisieren und Erfassen des Mitgliederwesens, können «Retournagen» von Briefen und E-Mails klein gehalten werden.

Unter anderem auch aus diesen Gründen haben wir unser Sekretariatsmandant Anfangs 2018 aufgehoben.

Le rapport annuel de l'association, présenté ci-dessous en détail, fera partie de l'assemblée générale. Il constituera le point 3 de l'ordre du jour. Nous vous prions de bien vouloir noter l'invitation dans ce numéro de l'INFO.

Interne

Les tâches et les activités de l'association qui incombent aux membres du comité ont changé. En l'occurrence, de nombreuses demandes des membres et des entreprises, des associations ou d'individus intéressés peuvent être adressées par courrier électronique directement au responsable d'un domaine et être ainsi traitées sans détour.

L'impression et l'expédition de nos INFO sont confiées à une entreprise externe et les coûts qui en découlent sont gérés grâce à un montant forfaitaire.

Grâce à un programme de service en ligne pour les associations, la base de données des membres est gérée de manière optimale.

La liste de contacts des membres associée aux adresses électroniques permet d'éviter les doublons. Les factures des membres peuvent être générées à partir de ce programme et sont directement liées à la comptabilité, elle-même intégrée dans ce programme de service.

Grâce à une mise à jour et à une saisie rapide des membres, les retours de lettres et de courriels sont réduits au minimum.

Pour toutes ces raisons, nous avons supprimé notre poste de secrétariat au début de l'année 2018.

Vorstand

Seit der Jubiläums-GV im Juli 2016 stellt sich der Vorstand aus denselben Personen zusammen. Es sind dies folgende Fachlehrer:

- Aktuar/Vizepräsident: Andreas Bopp
- Ausbildung: Sven Häckel
- Ressort Klima: Peter Amacher
- Ressort Spengler: André Knuchel/
Herbert Kümin (in Arbeitsteilung)
- Ressort Sanitär: Stephan Rufi
- Ressort Heizung: Thomas Stöckli
- Präsident: Benno Hildbrand

Die Vorstandssitzungen wurden nahezu ausnahmslos von allen Mitgliedern besucht. Für dieses Pflichtbewusstsein und das Interesse möchte ich meinen Vorstandskollegen recht herzlich danken.

Für die Übersetzungsarbeiten der neuen Website wurde Sandra Tazzer, Colombier/NE beauftragt. Sie übernimmt auch die Organisationsarbeiten der Westschweizer-Mitglieder für die «Jour du Formation».

Die Übersetzungsarbeiten unserer INFO-Zeitschrift hat Bénédicte Bourdin, Euseigne/VS übernommen. Im Namen des SSSL bedanke ich mich für ihre tatkräftige Unterstützung.

Comité

Depuis l'assemblée générale annuelle de juillet 2016, le comité est composé des mêmes personnes. Il s'agit des maîtres professionnels suivants :

- Actuaire/vice-président : Andreas Bopp
- Formation : Sven Häckel
- Domaine ventilation : Peter Amacher
- Domaine ferblanterie : André Knuchel/
Herbert Kümin (partage des tâches)
- Domaine sanitaires : Stephan Rufi
- Domaine chauffage : Thomas Stöckli
- Président : Benno Hildbrand

Les réunions du comité ont été suivies par tous les membres presque sans exception. À cette occasion, je souhaiterais remercier mes collègues du comité de leur sens du devoir et de leur intérêt.

Sandra Tazzer, domiciliée à Colombier (NE) a été chargée du travail de la traduction du nouveau site internet. Elle prend également en charge le travail d'organisation des Jours de Formation pour les membres de la partie francophone du pays.

Le travail de traduction de notre magazine INFO a été réalisé par Bénédicte Bourdin, domiciliée à Euseigne (VS). Au nom de la SFCV, je les remercie de leur précieux soutien.





AKTIVITÄTEN / ACTIVITÉS

Verbands- und Kommissionstätigkeiten

Unsere Mitglieder aber auch der Vorstand ist in allen Fachbereichen in den neuen Bildungsplänen integriert. Mit den anderen Lernstandorten (Überbetriebliche Kurse und Betrieb) arbeitet man eng zusammen. So gilt es zum Zeitpunkt die Handlungsanleitungen zu «finalisieren». Für die gut über 30 Handlungskompetenzen pro Berufsbereich werden für den Bildungsbereich sogenannten Lernaufträge erstellt.

Weitere Tätigkeiten sind:

- Mitarbeit in den nationalen QV-Kommissionen für die Erstellung von Prüfungsaufgaben
- Bildungs- Qualitätskommission suissec
- Einbindung in der Höheren Fachprüfung
- Besuch der Generalversammlungen unserer Partnerverbände VSSH, SWKI, und SBV
- Zusammenarbeit mit den Instruktoren der «Überbetrieblichen Kurse»
- Zusammenarbeit mit den Kollegen aus der «Suisse Romande»
- Mitarbeit bei der Präsidentenkonferenz BCH

Activités du comité et de la commission

Nos membres ainsi que le comité sont intégrés dans tous les départements des nouveaux plans de formation. Nous travaillons en étroite collaboration avec les autres lieux d'apprentissage (cours interentreprises et entreprises). En ce moment, les instructions d'application sont finalisées. Des objectifs et des tâches d'apprentissage sont créés pour chaque domaine d'apprentissage pour plus de 30 compétences opérationnelles par secteur professionnel.

Les autres activités sont les suivantes :

- Participation dans les commissions nationales de procédure de qualification pour la préparation des travaux d'examen
- Commission de formation et de qualité suissec
- Intégration dans l'examen technique supérieur
- Visite des assemblées générales de nos associations partenaires USTSC, SICC, SSE
- Collaboration avec les instructeurs des cours interentreprises
- Collaboration avec les collègues de Suisse romande
- Participation à la conférence des présidents FPS

Mitgliederprogramm

Unsere «Kernveranstaltungen» stehen zurzeit im Zeichen der Revisionen über die Bildungspläne in den Haustechnikberufen. Schon aus diesem Grunde sind alle diese Anlässe von unseren Mitgliedern sehr gut besucht. An allen Veranstaltungen sind jeweils über 30 Personen anwesend.

Da die Bildungspläne im Zusammenhang mit den drei Lernstandorten Betrieb, Überbetriebliche Kurse und den Berufsfachschulen stehen, ist eine gute Zusammenarbeit mit den jeweiligen Interessensverbänden zwingend.

Als Koordinationsstelle und Vertreter über die Ausbildung in den Betrieben nimmt die suisse-tec ihre Verantwortung wahr.

Für die Vertretung der «Überbetrieblichen Kurse» ist es der Verband der ÜK-Instruktoren, welcher Bruno Rathgeb als Präsident vorsitzt, der seine Aufgaben wahr nimmt.

Für den Aufgabenbereich in der Berufsfachschule sind folglich wir als Lehrerfachverband verantwortlich. An dieser Stelle möchte ich für den Detailbericht dieser beiden Verbandsanlässe auf die vorderen Seiten verweisen.

Programme des membres

Nos événements centraux résident actuellement sous le signe de la révision des plans de formation dans les métiers du bâtiment. C'est la raison pour laquelle, une grande partie de nos membres a assisté à tous les événements. En effet, plus de 30 personnes sont présentes à chaque événement.

Étant donné que les plans de formation sont liés aux trois lieux d'apprentissage (entreprises, cours interentreprises, écoles professionnelles), une bonne coopération avec les groupes d'intérêts respectifs est nécessaire. En tant que centre de coordination et représentant de la formation en entreprise, suisse-tec assume ces responsabilités.

L'association des instructeurs des cours interentreprises, présidée par Bruno Rathgeb, est responsable de la représentation des cours interentreprises.

Par conséquent, nous sommes responsables, en tant qu'association d'enseignants, des tâches de l'école professionnelle.

À cette occasion, je me réfère aux pages précédentes de ce numéro pour le rapport détaillé des deux événements de l'association.

Zweitägiger Weiterbildungskurs

Der traditionelle Weiterbildungskurs in Lostorf zieht Anfangs April nahezu 40 Mitglieder an. Sven Häckel, unser Bildungsverantwortlicher des SSSL, hatte ein sehr interessantes Programm zusammengestellt. Als Höhepunkt konnte Andreas Sägeser, seines Zeichens Dozent an der PHZH, für einen Workshop gewonnen werden. Als Kernthema beschäftigten wir uns über das Thema «Portfolio», eine Methode, welche sich konkret über das Dokumentieren von Lernprozessen auseinandersetzt und absolut in den Bereich des Kompetenzorientierten Unterrichts passt.

Der Kurs wurde durch weitere Themen wie über das geistige Eigentum, Aktivierung unmotivierter Lernender oder über das Thema BIM wurden durch Referate von Frau Konrad sowie durch die Herren Rauh und Hegglin untermauert.

Über den laufenden Prozess der Revisionen und den Lernmedien wurden wir von Seiten der Suissetec auf dem Laufenden gehalten.

Lernmedien in den Landessprachen Französisch und Italienisch

Dank der guten Zusammenarbeit mit der Suissetec konnten nicht nur wieder neue Lernmedien erstellt werden, sondern auch zahlreiche Lehrmittel in die Landessprachen Französisch und Italienisch übersetzt werden. Verschiedene Autoren haben sich dabei für die Erstellung engagiert, welche dann breit abgestützt durch die Fachleute aus unserer Mitgliedschaft lektoriert wurden. Fachlich kompetent und mit einer äusserst professionellen Produktion sind diese didaktischen Unterlagen in der Folge auf dem Markt erschienen.

Mit der zweiten «Jour du Formation» haben wir nun ein weiteres Mal sehr gute Erfahrungen gemacht. Die Zusammenarbeit mit unseren Fachkollegen aus der «Suisse romande» läuft hervorragend. Die Teilnehmer im Herbst in Lausanne waren aus allen sechs Westschweizer-Kantonen vertreten.

Cours de formation continue sur deux jours

Le traditionnel cours de formation continue prévu début avril à Lostorf attire près de 40 membres. Sven Häckel, notre responsable de la formation pour la SFCV, a concocté un programme très intéressant. Un atelier animé par le conférencier à l'EPFL Andreas Sägeser constituera l'un des points centraux de la formation.

En outre, l'un des sujets principaux qui nous occupera concerne le thème du « Portfolio ». Il s'agit d'une méthode qui traite concrètement de la documentation et du processus d'apprentissage, ce qui s'intègre parfaitement dans un enseignement orienté sur les compétences.

Ensuite, le cours sera étayé par d'autres thèmes tels que la propriété intellectuelle, la stimulation des apprentis manquant de motivation, mais également le sujet du BIM, ainsi que par des exposés de Mme Konrad, de M. Rauh et M. Hegglin.

Suissetec nous informera au sujet du processus de révisions et des supports d'apprentissage en cours de réalisation.

Matériel d'apprentissage en français et en italien

Il a été possible de créer non seulement de nouveaux supports d'apprentissage, mais également de traduire de nombreux supports pédagogiques dans les langues nationales française et italienne grâce à la bonne coopération avec Suissetec. Plusieurs auteurs ont été impliqués dans cette réalisation. Celle-ci a ensuite été largement soutenue par les professionnels de notre filière. Professionnellement pertinents et avec une production extrêmement professionnelle, ces documents didactiques sont donc déjà sur le marché.

Nous avons à nouveau vécu de très bonnes expériences avec le deuxième Jour de Formation. La coopération avec nos collègues de Suisse romande se déroule également bien. Les participants en automne à Lausanne représentaient les six cantons de Suisse romande.

Webseite

An der Herbstversammlung eröffnet Thomas Stöckli, unser Ressortleiter Heizung und Webmaster, unsere neue Webseite. Die klare Übersicht verschafft den Mitgliedern eine schnelle Information und man ist bestrebt, die nötigen Information auf dem aktuellsten Stand zu halten. Die Übersetzungsarbeiten dieser Webseite wurden an Sandra Tazzer in Auftrag gestellt.

Der Dank an dieser Stelle richtet sich an Thomas Stöckli für die Erstellung der neuen Webseite und an Hermann Strebel für all die Betreuung der Webseite in den letzten Jahren.

Schlussdank

Ein Verband lebt von seinen Mitgliedern. Sei es um Aktualitäten mitzubekommen, an Kursen und Versammlungen teilzunehmen oder sich aktiv im Verband und in den Kommissionen einzubringen.

Recht herzlichen Dank an alle Mitglieder, dem Vorstand und Mitarbeitenden, sowie auch den Kollegen aus den anderen Berufsverbänden in der Gebäudetechnik.

Benno Hildbrand

Site internet

Lors de l'assemblée d'automne, Thomas Stöckli, notre responsable du domaine chauffage et webmaster, a ouvert notre nouveau site internet. Une vue d'ensemble claire permet aux membres de s'informer rapidement. De plus, nous nous efforçons de mettre régulièrement à jour les informations nécessaires. Les traductions de ce site internet ont été réalisées par Sandra Tazzer.

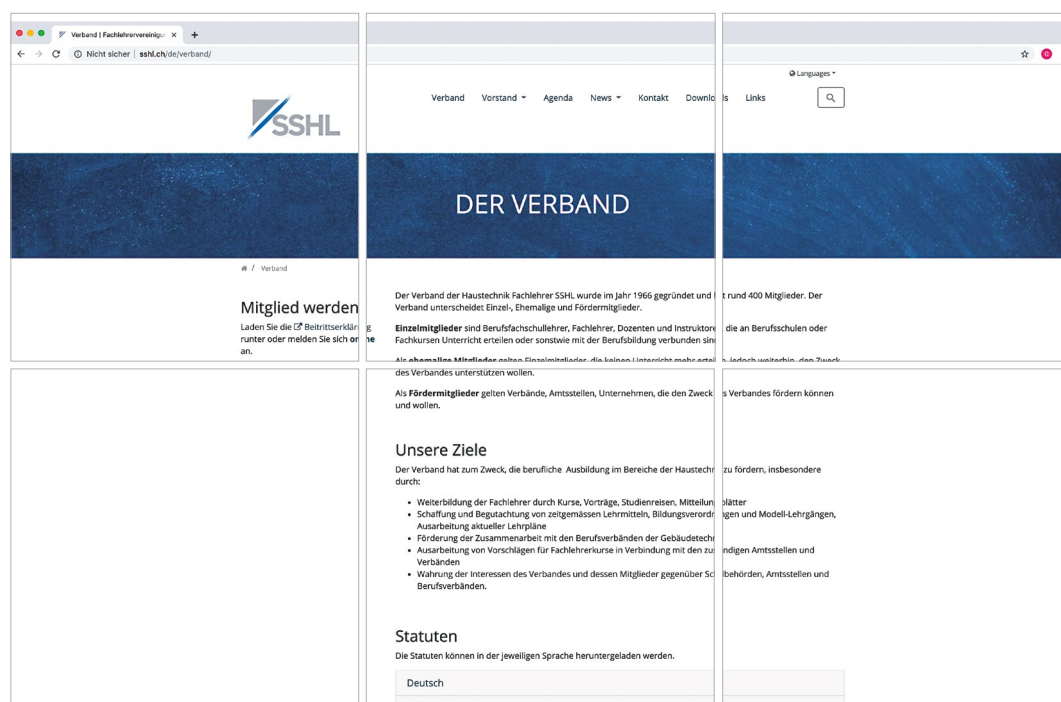
À cette occasion, je remercie Thomas Stöckli pour la création du nouveau site internet, de même que Hermann Strebel pour le suivi du site internet durant ces dernières années.

Remerciements

Une association vit grâce à ses membres, que ce soit pour être au courant des actualités, pour participer à des cours et des assemblées ou pour participer activement à l'association et aux commissions.

Ainsi, j'adresse un grand merci à tous les membres, au comité et aux collaborateurs, ainsi qu'aux collègues des autres associations professionnelles du domaine de la technique du bâtiment.

Benno Hildbrand



AKTIVITÄTEN / ACTIVITÉS

JAHRESRECHNUNG 2018 / BUDGET 2019 COMPTES ANNUELS 2018 / BUDGET 2019

Statutengemäss steht die Jahresrechnung an der Generalversammlung zur Diskussion und kommt mit dem Revisorenbericht zusammen zur Abstimmung. Das Budget wurde an der ersten Vorstandssitzung 2019 verabschiedet und kann mit der Jahresrechnung verglichen werden.

Conformément aux statuts, le rapport financier annuel sera examiné et discuté lors de l'assemblée générale annuelle à venir. Il sera également soumis au vote avec le rapport des vérificateurs. Le budget a été approuvé lors de la première réunion du comité en 2019 et peut être ajouté aux comptes annuels.

Jahresrechnung/Budget – Rapport financier annuel/Budget

Rechnung 2017 <i>Comptes 2017</i> CHF	Budget 2018 CHF	Rechnung 2017 <i>Comptes 2017</i>	Rechnung 2018 <i>Comptes 2018</i> CHF	Budget 2019 CHF
		Einnahmen Recettes		
15'255.55	17'200.00	Beiträge Aktive und Ehemalige <i>Cotisations membres</i>	15'790.00	15'500.00
9'750.00	10'000.00	Beiträge Förderer <i>Cotisations membres soutien</i>	9'700.00	9'500.00
10.95	20.00	Zinsen <i>Intérêts</i> Übriger Aufwand	10.96	20.00
25'016.50	27'220.00	Einnahmen Total	25'500.96	26'620.00
656.50	550.00	Mehrausgaben <i>Dépenses supplémentaires</i>	732.66	2'960.00
25'673.00	27'770.00	Total	26'233.62	27'980.00
		Ausgaben Charges		
7'762.50	3'600.00	Gehälter <i>Rémunérations</i>	2'700.00	3'600.00
1'406.65	250.00	AHV, IV <i>Charges sociales</i>	9.00	-
3'299.65	6'600.00	Info	7'743.80	8'000.00
493.70	650.00	Homepage <i>Site internet</i>	1'857.10	650.00
139.90	600.00	Büromaterial <i>Matériel de bureau</i>	1'319.95	1'600.00
1'089.80	1'500.00	Ausbildung <i>Formation</i>	675.00	600.00
3'421.70	5'500.00	Spesen <i>Frais</i>	4'805.15	5'000.00
5'268.70	4'500.00	Versammlungen GV, HV, JF <i>Assemblée/Journée formation</i>	4'388.65	3'500.00
118.40	190.00	Spesen Bank- und Postkonto <i>Charges financières</i>	204.97	190.00
427.00	-	Diverser Betriebsaufwand <i>Charges d'exploitation</i>	-	-
1'885.00	2'000.00	Beiträge <i>Contributions</i>	2'075.00	2'200.00
360.00	380.00	Abschreibungen <i>Amortissements</i>	455.00	640.00
0.00	2'000.00	Lehrmittelfonds <i>Fonds supports de cours</i>	0.00	2'000.00
25'673.00	27'770.00	Ausgaben Total <i>Total charges</i>	26'233.62	27'980.00
		Mehreinnahmen <i>Excédent des recettes</i>		
25'673.00	27'770.00	Total	26'233.62	27'980.00

Bilanz / Bilan

Rechnung 2017 <i>Comptes 2017</i> CHF	Budget 2018 CHF	Rechnung / Comptes 2017	Rechnung 2018 <i>Comptes 2018</i> CHF	Budget 2019 CHF
27.70	30.00	Aktiven Actifs		
18'399.09	5'500.00	Kasse <i>Caisse</i>	0.00	0.00
		Postkonto <i>CCP (poste)</i>	0.00	0.00
43'827.85	57'400.00	Bank KK <i>Banque</i>	15'691.82	13'700.00
		Bank SpK <i>Banque</i>	43'838.81	43'850.00
5'350.00	4'500.00	Transitorische Aktiven <i>Actifs transitoires</i>	2'270.00	2'300.00
840.00	600.00	Büroeinrichtungen <i>Mobilier de bureau</i>	684.00	1'100.00
347.90	-	Depositenkonto <i>Compte de dépôt</i>	0.00	0.00
656.50	550.00	Verlust <i>Perte</i>	732.66	2'960.00
69'449.04	68'580.00	Total Aktiven Total Actifs	63'217.29	63'910.00
		Passiven Passifs		
4'137.50	2'500.00	Kreditoren <i>Créanciers</i>	0.00	0.00
1'600.00	1'100.00	Transitorische Passiven <i>Passifs transitoires</i>	162.25	-
10'327.85	8'000.00	Lehrmittelfonds <i>Fonds supports de cours</i>	10'327.85	8'000.00
53'383.69	56'980.00	Eigenkapital <i>Fonds propres</i> Gewinn <i>Bénéfice reporté</i>	51'994.53	55'910.00
69'449.04	68'580.00	Total Passiven Total Passifs	62'484.63	63'910.00

ISH BESUCH IN FRANKFURT

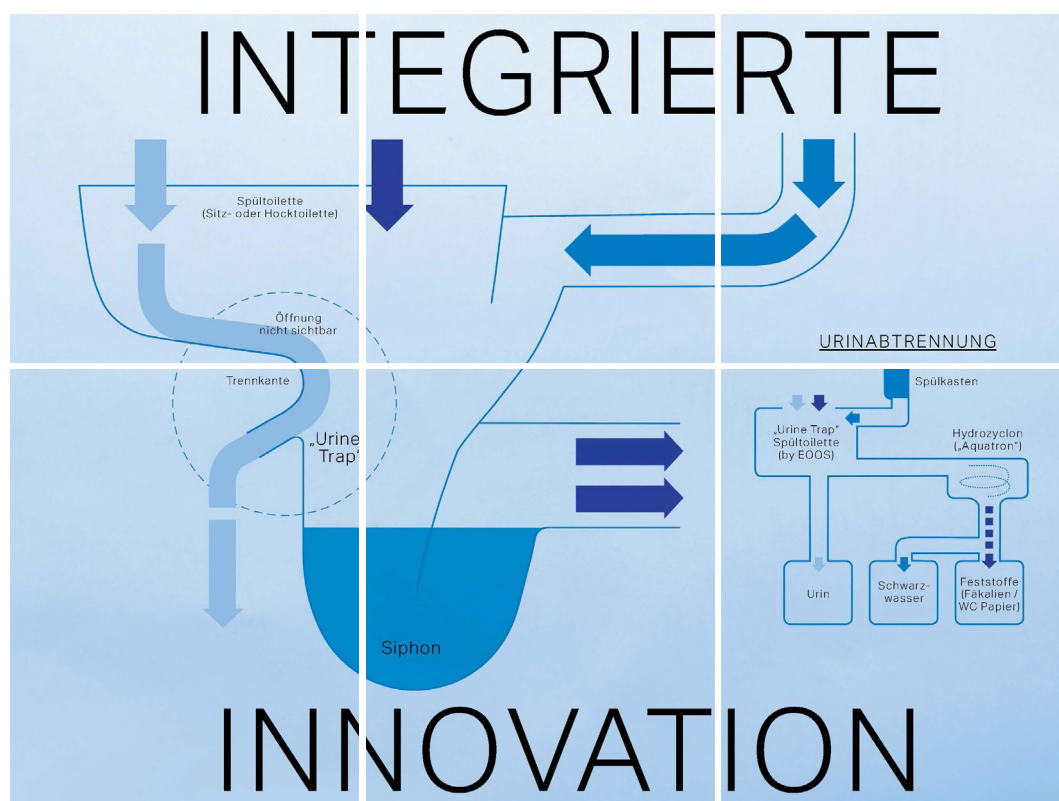
Zusammen mit dem VSSH durfte ich einen 2-tägigen Fachausflug an die ISH Frankfurt unternehmen. Nebst vielen tollen und innovativen Produkten aus allen Haustechnikgebieten ist mir unter anderem das Projekt SAVA von Laufen aufgefallen.

Die Art und Weise, wie wir menschliche Fäkalien und Urin entsorgen hat sich kaum verändert und trägt zu einem Umweltproblem bei, nämlich die übermässig hohen Stickstoffwerten. Dies einerseits durch die landwirtschaftliche Verwendung von Düngemitteln und eben die Abwässer von uns. Diese Schadstoffe zu entfernen hat zu teuren Infrastrukturen der Abwasserbehandlung geführt. Seit Mitte der 90er Jahre wird weltweit versucht mögliche alternative Wege zu finden, um diese Verschmutzung zu verringern. Eine Möglichkeit ist die Stofftrennung, bei der häusliches Abwasser an der Quelle in Urin, Fäkalien und Grauwasser getrennt wird. Somit können durch die Trennung die verschiedenen Ströme nachhaltig verarbeitet, ökologisch gereinigt und nutzbare Ressourcen gewonnen werden. Die Forschung hat ein Verfahren zum Nährstoffrecycling aus Urin entwickelt, das die Nährstoffe in einem dezentralen Bio-Reaktor extrahiert und Hormone und Medikamentenrückstände neutralisiert. Somit können bis 80% des im Abwasser enthaltenen Stickstoffs entfernt werden, was der Kläranlage zugutekommt.

Laufen hat jetzt dazu das passende Urin-Trenn-WC entwickelt, welches nicht nur ästhetisch ansprechend aussieht, sondern auch in Sachen Spültechnik funktioniert.

Mehr Info unter: <http://ish.laufen.com/stand-impressionen/#stand-impressionen>

Stephan Rufi
Ressort Sanitär



NEUE BIVO, SHI UND SSSL ZIEHEN AM GLEICHEN STRICK

Der shi ist die Vereinigung der ÜK Instruktoeren aller Sprachregionen der Schweiz. Jährlich finden fixe Weiterbildungsveranstaltungen statt, zum einen eine 3-tägige Weiterbildung in der Karwoche und zum anderen jeweils das zweite Weekend im November.

Seit vielen Jahren herrscht zwischen unseren beiden Vereinen eine sehr gute Zusammenarbeit, was sich mittlerweile in diversen Fachkommissionen niederschlägt. Die beiden Präsidenten sind mittlerweile vollwertige Mitglieder mit Stimmrecht in der Bildungskommission und der Kommission Berufsentwicklung & Qualität von suissetec. Bei den Überarbeitungen der Bildungsverordnungen und der Bildungspläne immer mindesten je zwei Vertreter pro Berufsgruppe (Spengler, Sanitärinstallateur, Heizungsinstallateur und Lüftungsanlagebauer) aktiv mit den Vertretern der Odas am Erarbeiten der neuen Unterlagen für den Gebäudetechnikverband suissetec. In unzähligen Sitzungen und viel Heimarbeit wurde die neue Grundbildung, die bekanntlich auf 4 Jahre erweitert wird, genau analysiert und den heutigen und vor allem den zukünftigen Bedingungen angepasst. Damit nun auch die sogenannte Durchlässigkeit gewährleistet ist, haben sich unsere beiden Vereine immer wieder Zusammengesetzt und die Schnittstellen definiert. So haben zum Beispiel die Sanitärinstallateure genau darauf geachtet das Themen die im ÜK gebraucht werden in der Berufsfachschule vorher bereits mindestens einmal besprochen und vermittelt worden sind. Mittels einer Matrix ist das auch für die Odas wie auch für den Lernenden gut sichtbar dargestellt worden.



Präsident
Bruno Rathgeb
STF Winterthur

Am 10. November 2018 haben wir gemeinsam mit der Vereinigung der Fachlehrerschaft (SSHL) bei der Firma Nussbaum in Trimbach unsere Herbstversammlung abgehalten. Dabei haben wir den Stand der Bildungsunterlagen, erklärt durch Mujdesir Asimi, den Leiter der Lehrmittel und einem Fachvortrag, gehalten durch Ueli Wermelinger und Stephan Schmitter der Firma Nussbaum zu den Themen der Trinkwasser Hygiene erhalten.

An dieser Stelle möchte ich mich hier auch nochmals herzlich bedanken für die Gastfreundschaft der Firma Nussbaum.

Unser Verein hat sich in den letzten Jahren enorm entwickelt. So haben wir seit 2010 fast eine Verdopplung der Mitglieder erfahren und dürfen heute aktuell stolze 78 Mitglieder zählen. Alles Vollblut Instruktoeren die täglich mit viel Engagement den jungen Lernenden das praktische Arbeiten vermitteln und lehren.

Auch der Vorstand des shi (swiss haustechnik instruktoren) hat sich weiter verändert. Aktuell sind wir 7 Personen die sich um die Geschicke des Vereines kümmern.



Kassier
Jürg Ottersberg
STF Winterthur



Webmaster / EDV
Benjamin Müller
STF Winterthur

VERBÄNDE



Aktuar
Christian Ostermeier
ABZ Chur



Bildungswesen
Stephan Hänggi
suissetec Bern



Organisation
Adriano Cotti
suissetec nordwestschweiz



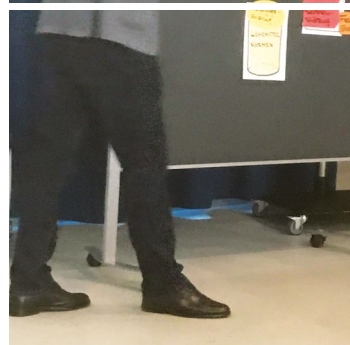
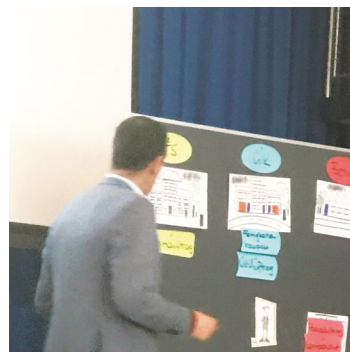
Vertreter Trägerverband
Stephan Rütli
suissetec Schweiz

In wenigen Tagen vom 15. – 17. April 2019 werden wir unsere nächste Weiterbildung im Bildungszentrum Gordola im Tessin abhalten. Dabei steht der Fokus nochmals klar bei den Umsetzungsdokumenten der BiVo. Wir werden die ÜK Bewertungen in Angriff nehmen, die Schulung zur Handlungskompetenz «dem Kunden das Werk übergeben» trainieren, alle Mitglieder in den Fachgruppen auf den gleichen Stand der Bildungsunterlagen bringen und selbstverständlich auch den Erfahrungsaustausch fördern. Weiter wird am zweiten Tag auch die in den Statuten verankerte Generalversammlung abgehalten.

In den nächsten Monaten wird unser Schwerpunkt beim Erarbeiten der neuen Lehrmittel liegen, sei es wie die vorher erwähnten Bewertungsblätter, die Drehbücher der einzelnen ÜKs, den ÜK Arbeitsanleitungen und zu guter Letzt, dann den Anpassungen und Überarbeitungen der Praktischen Lehrgänge.

Es gibt noch viel zu tun, also packen wir es an und ziehen alle am gleichen Strick, zum Wohle unseres zukünftigen Berufsnachwuchses.

Bruno Rathgeb
Präsident shi



REGELTECHNIK UND HYDRAULIK



Paul Züger
Siemens Schweiz

Die jeweiligen Anwendungen der Heizungs- und Lüftungstechnik rufen unterschiedliche Schaltungen auf den Plan. Ob es sich dann um die Durchfluss- oder Mischregelung handeln soll und wie sich dann die Anlage im Voll- und Teillastbereich verhält, ist nicht immer ganz einfach und muss durch die Planer genau bestimmt werden.

Mit Kursen und direkter Unterstützung der Schulen, stellt sich die Siemens als Partner zur Verfügung.

Paul Züger, als Verantwortlicher des technischen Supportes bei der Siemens stellt die Möglichkeiten für unsere Fachlehrerschaft im folgenden Bericht gleich selber vor.

Siemens – Ihr Partner für Regeltechnik und Hydraulik

Die Anforderungen an die Regeltechnik wie auch an die Hydraulik werden immer anspruchsvoller. Wir bemerken dies tagtäglich in unseren Projekten. Die Gründe dafür sind unterschiedlich: Immer kleinere Systemtemperaturen wie auch kleinere Temperaturdifferenzen bedingen erhöhte Regelgenauigkeit. Eine erhöhte Energieeffizienz kann wiederum nur durch den vermehrten Einsatz durchflussvariabler Systeme erreicht werden. Als einer der grössten Lieferanten von Gebäudeautomationssystemen müssen wir uns dieser Herausforderung tagtäglich stellen.

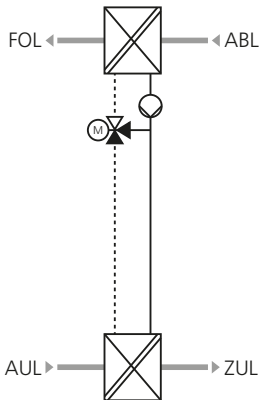
Wir sind bestrebt, dieses Wissen weiter zu geben. Insbesondere auch an die Lehrer der Berufsschulen wie auch an die Planer von HLK-Anlagen. Deshalb haben wir im letzten Jahr verschiedene Fachseminare, Kurzschulungen und Infoveranstaltungen durchgeführt. Wir waren auch an einigen Berufsschulen und haben Lösungen im Bereich der Hydraulik, Ventilauswahl und Regeltechnik vorgestellt und des Weiteren unsere E-Learnings und Simulationsprogramme demonstriert.

Falls auch Sie an einem Austausch von Wissen interessiert sind, setzen Sie sich mit uns in Verbindung. Wir besuchen gerne auch Sie bzw. Ihre Klassen.

Als ein Beispiel aus einem unserer Fachseminare haben wir das Thema «Kreislaufverbundene Wärmerückgewinnung» im folgenden Abschnitt thematisiert. Gerne nehme ich auch Ihre Erfahrungen und Ihr Feedback auf.

Kreislaufverbundene WRG-Systeme

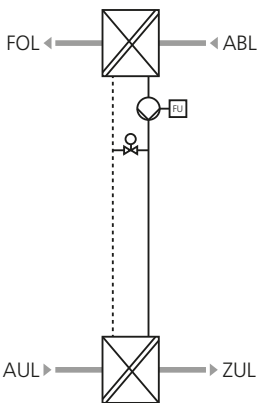
Es gibt diverse Systeme zur Wärmerückgewinnung (WRG) in Lüftungs- und Klimaanlage. Bei den meisten Systemen müssen dabei die Fortluft wie auch die Zuluft «örtlich» zusammengeführt werden, was zum Teil aufwändige Kanalführungen mit sich bringt. Eine Ausnahme bildet die Kreislaufverbundene Wärmerückgewinnung. Hier können Fortluft und Zuluft auch örtlich getrennt geführt werden. Die Wärme wird in der Fortluft gewonnen und über ein Rohrleitungssystem zur Zuluft geführt. Dabei werden selbstverständlich auch keine «Gerüche» übertragen, dafür ist es auch nicht möglich die Luftfeuchtigkeit von der Fortluft zur Zuluft zu übertragen.



Energetisch schlechte Lösung

Die herkömmlichen und altbewährten Systeme basieren auf je einem Wärmetauscher in der Fortluft und der Zuluft, einer starken Förderpumpe und einem 3-Weg-Regelventil.

Um einen hohen Wärmerückgewinnungsgrad zu erzielen, braucht es grosse Wärmetauscher-Flächen sowohl in der Fortluft wie auch in der Zuluft. Dadurch ergeben sich auch sehr hohe, wasserseitige Druckverluste von mehr als 100 kPa pro Wärmetauscher. Um eine gute Regelbarkeit zu erreichen, müsste das Ventil mit genügender Ventilautorität dimensioniert werden. Es müsste demzufolge einen ähnlich grossen Druckverlust aufweisen wie der Wärmetauscher in der Zuluft inkl. der Leitungsverluste. Zählt man das alles zusammen, kommt man bald einmal auf einen Gesamt-Druckverlust im Wärmerückgewinnungssystem in einer Grössenordnung von 400 kPa. Dies bedingt eine entsprechend grosse Umwälzpumpe, welche bei dieser hydraulischen Schaltung aber nicht geregelt wird und entsprechend die meiste Zeit unnötig viel Energie verbraucht.

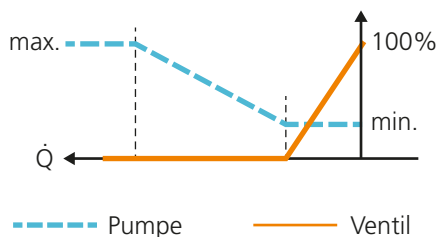


Energetisch optimale Lösung

Um dies zu optimieren, gibt es natürlich auch Lösungen. Wir empfehlen schon lange eine Lösung mit drehzahl geregelter Pumpe und einem Bypassventil. Durch den Wegfall des Ventils in der Rücklaufleitung wird auch der notwendige Druck der Pumpe reduziert, was bereits eine erste Energieeinsparung mit sich bringt. Da die Leistungsregulierung mittels Variation der Wassermenge erfolgt, ergibt das eine weitere, erhebliche Energieeinsparung bei der Pumpe.

Grundfunktion:

- die Leistungsregulierung der Zulufttemperatur erfolgt im höheren Leistungsbereich (ca. 20% bis 100%) mittels der drehzahl geregelten Pumpe
- Da Pumpen nicht beliebig weit zurückgeregelt werden können, wird nach Erreichen der minimal regelbaren Drehzahl der Pumpe einfach das Bypass-Ventil stetig geöffnet. Dadurch fliesst nun das erwärmte Wasser direkt zurück zum Wärmetauscher in der Fortluft und nicht mehr zur Zuluft.



Vereisungsgefahr

Bei sehr tiefen Aussentemperaturen wird die Austrittstemperatur aus dem Wärmetauscher der Aussenluft unter den Nullpunkt sinken. Dadurch wird auch die Eintrittstemperatur in den Fortluft-Wärmetauscher unter den Gefrierpunkt wie auch unter den Taupunkt sinken. Somit wird die Fortluft kondensieren, das Kondensat fliesst über den Tauscher und würde partiell gefrieren. Durch die abnehmende Leistung des Wärmetauschers in der Fortluft würde dieser Prozess noch verstärkt und der Wärmetauscher würde mit der Zeit komplett zufrieren.

Dieses Phänomen entsteht unabhängig von der gewählten Hydraulik, also sowohl bei der altbewährten wie auch der der aktuellen, energetisch besseren Lösung.

Vereisungsschutz

- zur Verhinderung einer Vereisung des Fortluft-Wärmetauschers muss die Eintrittstemperatur beim Fortluft-Wärmetauscher immer über 0°C geregelt werden. In der Lösung mit dem 3-Weg-Regelventil wird dieses einfach soweit zurückgeregelt bis die notwendige Temperatur erreicht ist.
- bei der aktuellen Lösung wird das Bypass Ventil so weit geöffnet bis die notwendige Temperatur erreicht ist.

In beiden Fällen wird dadurch die WRG-Leistung vermindert, was bei der Planung unbedingt berücksichtigt werden muss.

Ventilauswahl

Der Druckverlust des Bypass-Ventiles hängt von seiner Funktion ab. Wir empfehlen einen Druckabfall von 20% desjenigen des Zuluft-Wärmetauscher. So wird eine minimal regelbare Leistung von ca. 4% erreicht. Wird das Ventil mit weniger Druckverlust dimensioniert würde die minimal regelbare Leistung etwas gesenkt werden können, dafür wird dann die Regelbarkeit verschlechtert.

Paul Züger
Siemens Schweiz

BILDUNG

Bildungstage

In der Karwoche am 16. und 17. April 2019 fand unser zweitägiger EHB-Kurs in Lostorf statt. Wie schon im Präsidentenbericht über das letzte Jahr nachgelesen werden kann, stand auch dieses Jahr der Revisionsprozess im Vordergrund. So werden zurzeit in Zusammenarbeit mit der suissetec sogenannte Lernaufträge erstellt. Auch im Berufsschulunterricht ist die Lektionenplanung nach Handlungskompetenzen aufgebaut. Die Lernaufträge dienen dann als Unterstützung für einen Handlungsorientierten Unterricht. So ist mal vorerst für mindestens jedes Handlungsfeld ein Lehrauftrag vorgesehen.

Im Bildungsplan sind pro Beruf gut 30 Felder oder eben Tätigkeiten in der Praxis vorgesehen. Gut zwanzig Fachlehrpersonen in unseren Berufen sind bereits mit diesen Lehraufträgen beauftragt. Diese stellten sich im Kurs dann auch tatkräftig zur Verfügung, um die gut vierzig Teilnehmer in diesem Bericht einzuführen.

Damit der Einstieg in diese Methode optimal gelingt, konnte für die Organisation Herr Hasler René als Erstreferent gewonnen werden. René Hasler ist Fachlehrer an der «GIBB» Bern in den Metallberufen. Er praktiziert seit gut zehn Jahren seine Lernenden den Unterricht nach Handlungskompetenzen.

Über den Stand und die Umsetzung der Bildungsverordnung in den Planerberufen, informierte dann am Nachmittag Urs Lippuner. Für die restliche Zeit, insbesondere dann am zweiten Tag, zogen sich dann die einzelnen Fachschaften für die Gruppenarbeiten zurück. Eine Einführung gab es dann von Mujdesir Aisimi und Peter Amacher. Weitere Unterstützung gab es folglich dann von Frau Rosaria Aretano und Maria-Grazia Basile aus der Ectaveo AG, welche das Projekt über die Umsetzung der Handlungskompetenzen koordinieren.

Mit dem Einbringen aus dem Erfahrungsschatz unserer Lehrerschaft, konnten für die weitere Erstellung und Entwicklung der Lernaufträge wichtige Ideen gesammelt werden.

An dieser Stelle möchten wir uns als Organisations-Komitee recht herzlich bedanken für das grosse Interesse an unserem diesjährigen Zweitages-Kurs.

Der gesamte Vorstand



ANMELDEFORMULAR GENERALVERSAMMLUNG FORMULAIRE D'INSCRIPTION À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

53. SSSL-GV / 53. SSSL-AG

25. Mai 2019 bei der Firma Biral Pumpen in Münsingen / 25 mai 2019 chez Biral, à Münsingen

- Ich kann leider nicht kommen / Je ne peux malheureusement pas venir
 Ich nehme gerne an der GV teil / Je souhaite participer à l'AG
 Ich nehme gerne am Mittagessen teil / Je souhaite participer au repas de midi

Firma / Schule / Entreprise/Ecole : _____

Name, Vorname / Nom, Prénom : _____

Postadresse, PLZ und Ort / Adresse, NPA/lieu : _____

Tel. P / Tél. privé : _____

Natel / Natel : _____

Tel. G / Tél. prof. : _____

E-Mail / E-mail : _____

Fachgebiet / Domaine d'expertise : _____

Bemerkung / Remarques : _____

Anmeldeschluss / Délai d'inscription :

3. Mai 2019 / 3 mai 2019

Einsenden an / Envoyer à :

Benno Hildbrand

Alpstrasse 22

3945 Gampel-Jeizinen

oder direkt an die E-Mail-Adresse: praesident@sshl.ch

ou directement à l'adresse e-mail suivante : praesident@sshl.ch

Die Anmeldung kann auch sehr einfach mit dem dafür eingerichteten Kontaktformular über unsere Webseite ausgefüllt und versendet werden.

Le formulaire d'inscription peut également être rempli et envoyé très facilement à l'aide du formulaire de contact mis à disposition sur notre site internet.



MITGLIEDER / MEMBRES

Für engagierte Berufsleute eine Möglichkeit, dem SSSL-Verband beizutreten!
Vous intéressez-vous à devenir membre de l'SFCV ?

BEITRITTSERKLÄRUNG / DÉCLARATION D'ADHÉSION

- Ich möchte Einzelmitglied des SSSL werden Jahresbeitrag Fr. 50.–
 Ich möchte Fördermitglied des SSSL werden Jahresbeitrag Fr. 100.–

Ich bin in folgender Berufssparte tätig:

- Heizung Kälte Kaminfeger Klima Sanitär Spengler
 Andere: _____

- Je désire devenir membre actif de la SFCV Cotisation annuelle Fr. 50.–
 Je désire devenir membre promoteur de la SFCV Cotisation annuelle Fr. 100.–

Je fais partie d'un des groupes professionnels suivants :

- sanitaire ferblanterie chauffage ventilation ramoneur
 autres : _____

Firma / Schule / Entreprise/Ecole : _____

Name, Vorname / Nom, Prénom : _____

Postadresse, PLZ und Ort / Adresse, NPA/lieu : _____

Tel. P / No tél. privé : _____

Fax P / No fax privé : _____

Tel. G / No tél. prof : _____

Fax G / No fax prof : _____

Natel / Tél. mobile : _____

E-Mail / E-mail : _____

Datum / Date : _____

Unterschrift / Signature : _____

Einsenden an / Envoyer à :

Benno Hildbrand
Alpstrasse 22
3945 Gampel-Jeizinen
E-mail: sekretariat@sshl.ch
Website: www.sshl.ch

Die Beitrittserklärung kann auch sehr einfach mit dem dafür eingerichteten Kontaktformular über unsere Webseite ausgefüllt und versendet werden.

La demande d'adhésion peut également être remplie et envoyée très facilement à l'aide du formulaire de contact mis à disposition sur notre site internet.

Neumitglieder

Als Neumitglieder begrüßen wir:

Serge Salathe, Riehen
Thomas Ramseier, Baar
Marcel Käser, Zofingen
Boris Hildebrand, Luzern
Aline Pfammatter, Visp
Stefan Uhlmann, Langenthal
Adriano Carolo, Wetzikon
Peter Tischhauser, Küttigen, Förderer
Michael Ruppen, Visp, Förderer

(hier in der Reihenfolge ihrer Eintritte ab dem Zeitpunkt der letzten INFO-Ausgabe).

Schlusswort

Schlagwörter wie «Cloud» für unsere Dienste im Internet oder «Handlungskompetenz» als Schlüsselwort in der Pädagogik, sind höchst aktuell bei der Anwendung neuer didaktischer Hilfsmittel und in der Umsetzung der neuen Bildungspläne.

Doch jetzt mal «Hand aufs Herz» – ist man nicht manchmal auch etwas verunsichert? Löst es manchem nicht etwas Skepsis aus? Schon darum, weil gar viel Neues daherkommt? Mir geht es jedenfalls so! Geht man den Definitionen solcher Wörter auf den Grund, erhält man unzählige Erklärungen dazu. Persönlich meine ich, dass auch neue Bildungsrichtungen «das Rad nicht neu erfinden». Die neueren aber auch etablierten Methoden bieten hierzu einen reichhaltigen Fundus, aus dem man schöpfen kann.

Mit unserem Bildungsangebot und den von uns angebotenen Informationsmöglichkeiten, wollen wir genau solche Unsicherheiten aus dem Weg räumen. Ich danke allen Mitgliedern für das Interesse und das Mitwirken, damit wir weitere «Meilensteine» setzen können.

Der Präsident
Benno Hildbrand

Nouveaux membres

Nous accueillons les nouveaux membres suivants :

Serge Salathe, Riehen
Thomas Ramseier, Baar
Marcel Käser, Zofingen
Boris Hildebrand, Lucerne
Aline Pfammatter, Viège
Stefan Uhlmann, Langenthal
Adriano Carolo, Wetzikon
Peter Tischhauser, Küttigen, Promoteur
Michael Ruppen, Viège, Promoteur

(présentés dans l'ordre de leur adhésion depuis le dernier numéro d'INFO).

Conclusion

Des mots-clés tels que « le Cloud » pour nos services sur Internet ou « compétence opérationnelle » dans la formation restent très actuels dans l'application et l'utilisation de nouveaux outils didactiques et dans la mise en œuvre de nouveaux plans de formation.

Mais à présent, soyons honnêtes : N'êtes-vous pas parfois un peu déstabilisés ? N'êtes-vous pas un peu sceptiques ? Précisément parce que de nombreux nouveaux éléments se présentent ? En tout cas, c'est mon cas ! Si nous recherchons les définitions des mots-clés susmentionnés, nous obtenons d'innombrables explications. Personnellement, je pense que les nouvelles voies de formation « ne réinventent pas la roue ». Je suis d'avis que les méthodes les plus récentes, et dont la valeur est confirmée, offrent une base riche dans laquelle nous pouvons puiser.

Grâce à notre offre de formation et aux outils d'information que nous proposons, nous souhaitons éliminer de telles incertitudes. Ainsi, je remercie tous les membres de leur intérêt et de leur contribution afin que nous puissions définir les prochaines étapes majeures.

Le président
Benno Hildbrand

